TRI-SEMANAL Nº. 2606 São Paulo, 23 de Julho de 1947

NOTICIAS DO BRASIL

Redação e Administração - Rua Caramurú, 63 - Caixa, 3730

伯剌西爾時報

發行所 伯剌西爾時報社
聖市カラムル街六三
電話三七三〇
社長 黒石清作
購讀料 一ヶ年 二百四十クルゼーロス
半ヶ年 百二十クルゼーロス

……風旋の亂攪和平に亞東新……

英帝國最後の置土産
ビルマにテロ陰謀起る
同國共產黨が聲明發表

【ランゲーン急電】イラワエーヂ及びヤメスンよりの來報は右兩地方に騷動が勃發し惡化しつゝあると傳えてゐるが、或る方面では警察と官吏とが叛徒と提携し共同行動を執つてゐる

【ランゲーン急電】表に依ればビルマ諸大臣暗殺の犯人達は未だに逮捕されてゐない、警察は不休の活動を續けてゐる、尙陸軍當一情報官の發表に依れば陸軍當局は七名の大臣暗殺事件に伴つて大々的な叛亂機運が見受けられるので万一の場合 對する用意を講じてゐる

【ランゲーン急電】十九日夜の大臣暗殺事件に依り新內閣が組織され新閣僚は既に就任した

【ランゲーン急電】傳へられる處に依るとビルマ共產黨總裁は先年十一月反ファシスト聯盟から除名處分を受けたタキンタンゥ氏である、尙新內閣の組織に關して共產黨一情報部員は「一番重要な緊急問題は國內の統一を計り、暗殺犯人及びテロ團を一掃することである」と語つた

【ランゲーン急電】共產黨は十九日夜の暗殺事件を遺憾とし死傷者の大臣に哀悼の意を表明した

【ランゲーン急電】共產黨一情報員は國內の治安統一を强調した後「ビルマ國民は擧國一致團結して「本當の敵」を國內から一掃せねばならぬ」と主張した

【ランゲーン急電】「吾々ビルマ人は本當の敵こそ官僚主義の英勢力であり、今回の七大臣の貴重な生命も亦彼等に依つて奪はれた事を明瞭に確認すべきである、英國人は暗殺されたアン・サン他六大臣がビルマの指導的地位に在る限りビルマを自由にすることが出來ぬ事を熟知してゐたのだ」と共產黨から配布された聲明書に明記されてある

和蘭インドネシアへ武力行使

【バタビヤ電】インドネシア共和國とオランダ間に廿日より戰鬪が開始された、空海軍に支援される約十万のオランダ植民軍はジャバ島各地でインドネシア軍と目下激戰中であると報道されてる

廿一日オランダ空軍はジャバ島各都市にパンフレットを撒布し國民は戰鬪に參加せぬ樣勸告すると共に今回オランダ軍が軍事行動を開始せるはリンガルジアチ協定を有効ならしめるためとインドネシア國の安全と平和と正義を擁護するためなりと發表してゐる、今回の開戰直接の原因をなしたものは一九四九年一月一日以前にインドネシア共和國政府創設を規定せるリンガルジアチ協定を繞つてオランダ、インドネシア兩政府は討議を繼續してゐたものであるが、同協定に含まれたる兩國合同警察隊創設に付てインドネシア政府が拒絕した事と同國政府は全體主義的色彩が濃厚であり加ふるに他のインドネシア國(ジャバ島以外の諸島を指す)の御陰で政治的膨脹を計らんとしてゐる事にオランダ政府が憤慨したものであると云はれる、開戰直後インドネシア國首相は「國民よ自由擁護のために武器を持つて起て!」と叫んだ、次いで首相は我々は組織されたる政府を有する國民でありそれを擁護するものである、オランダ人はその行動の結果を豫測出來ぬであらう、憎惡と復讐慾は今全インドネシア人の心に深く刻まれるであらう、今や世界諸國民が平和を熱愛する時であればこそ國際聯合も創立したのである、然るに獨乙に席卷され蹂躙されたる歐洲の一國オランダが誰よりも平和を熱望するインドネシア國民に對して武力行使を敢て辭せぬのである、協定の一部を侵害した者はオランダ人である、英國が印度に獨立を與へビルマにも與へんとする時オランダ人はインドネシアで植民戰爭を開始したのだ、我々は自由なる國民であつて自治政府を持つてゐる如何なる他の政府の存在も認めぬであらうと全國民に聲明した、尙首相は國際聯合が同國の戰亂終結に盡力されたき旨要請した

發行所 伯剌西爾時報社
聖市カラムル街六三
電話三七三〇
社長 黒石清作
購讀料 一ヶ年 二百四十クルゼーロス
半ヶ年 百二十クルゼーロス

全佛國民マーシャル案に謝意

【ベルビナン電】當市社會黨協會首腦者會議に出席したポール・ラマーチエ佛首相は一場の演說を行ひ、勞頭歐洲を經濟的に再建せんとする所謂マーシャル案に對し佛國民を代表して謝意を表し、後年日古き歐洲は最も恐るべき戰爭から解放されたが力もなければ富もない、我々社會主義者は欣喜してマーシャル案を受諾するものである、然し、洲は大西洋をピヤラル山脈まで擴がつてゐるのが現實でありソ聯邦の歐洲再建を讓

インドネシヤ
オランダ軍と開戰

【バタビヤ電】オランダとインドネシア共和國間に廿日公式に宣戰が布告され既に交戰が開始された、オランダ軍はジャバ島のインドネシア軍に對し大規模な軍事行動を開始、首府ジョグヤカルタ方面にその主力攻擊が行はれるであらうと

英外相ベビン氏
近く辭職か

【ロンドン電】「ニュー・オブ・ゼ・ウオールド」誌はベビン英外相が近く「フォレイン・オフイス」を辭職する旨センセイショナルな報道を發表したが、右に依ると問題は今週中に決せられるとしてゐる、尙ベビン氏辭職の理由は英國シンクケート指導者として人望厚い氏は今後外務省を辭して國內の全勞力動員に努力する爲であると

英、米・ソの仲裁に入る
數千鑛夫前に言明
ベビン外相

【ロンドン電】英國モーベス市數千の鑛夫を前にしてアーネスト・ベビン外相は現在險惡狀態にある米ソ關係の好轉計る仲裁役を英國が買つて出るとセンセイショナルな言明を行つた、英國の調停工作によつて世界各國民の平和と安全のために二國を融和させる事は必要缺くべからざることであり英國は米ソ兩國の軌轍を解消出來る可能性があり、斯くして世界平和は確保出來るであらう、現世の人々に影響を及ぼす世界新戰爭勃發の可能性は遠ざかりつゝある、吾々は後世の人々 再び新機劇の恐怖に遭はぬ樣總ゆる努力と聰明なる理智とそして良き指導を以て新戰爭回避に努める必要があると言明した

米・ソ關係惡化に拍車
ソ聯、ルーマニヤ石油沒收
米より嚴重抗議

【ワシントン電】ソ聯はルーマニヤに於ける石油發掘設備を沒收したがこれは新年に米ソ間の關係惡化を招來せしめた米國務省發表に依ればソ聯はルーマニヤの占領に際し約七千噸の石油採掘施設を捲上げたものであるが、米はこれに對して公式に嚴重抗議

このソ聯の不調和不協力の態度に見切りをつけた米國はブダペストに組織されてゐる米ソ・ル國石油共同管理委員會から代表を引上げる事に決定した

【ワシントン電】米國政府はルーマニヤ所有の石油採掘設備沒收に對しソ聯政府宛嚴重抗議をなし、國務省の發表に依れば駐モスコー米國大使ビデル・シミツ氏は米國の抗議文書を公式にクレムリンへ提出した

【ワシントン電】米國は對外石油の輸出を例外なしに嚴禁した、右は下院の船舶委員會に依り決議されたものであるが、その結果としてディーゼル油、滑油等も輸出禁止を受けるものである

ギリシヤ軍
ブルガリヤ侵入

【ソフイーア電】ギリシヤ軍隊はブルガリヤ國境を越へブ國領土に侵入したが右に關しブルガリヤ政府は公式に次の如く發表した

「約二百名のギリシヤ軍隊は去る十三日午前六時スヴイレングラド南面四キロの地點に侵入し來つた、他の二部隊は南方の目的物に向つて進擊した、ブルガリヤ軍はこの侵入に應戰撃砲し國境外へ敵を撃退した、敵は退却に當り一ブルガリヤ人を捕虜として連行した爲ブルガリヤ側では嚴重引渡し要求を提出したが、ギリシヤ指揮官は未だ釋放してゐない、ブルガリヤ政府は右を全く挑戰的行爲と認め國聯のブ國管理委員會に訴える考である」

英外相ベビン氏
近く辭職か

イン・オフイス」を辭職する旨センセイショナルな報道を發表したが、右に依ると問題は今週中に決せられるとしてゐる、尙ベビン氏辭職の理由は英國シンクケート指導者として人望厚い氏は今後外務省を辭して國內の全勞力動員に努力する爲であると

英帝國最後の置土産
ビルマにテロ陰謀起る
同國共產黨が聲明發表

【ランゲーン急電】イラワエーヂ及びヤメスンよりの來報は右兩地方に騷動が勃發し惡化しつゝあると傳えてゐるが、或る方面では警察と官吏とが叛徒と提携し共同行動を執つてゐる

【ランゲーン急電】表に依ればビルマ諸大臣暗殺の犯人達は未だに逮捕されてゐない、警察は不休の活動を續けてゐる、尙陸軍當一情報官の發表に依れば陸軍當局は七名の大臣暗殺事件に伴つて大々的な叛亂機運が見受けられるので万一の場合 對する用意を講じてゐる

【ランゲーン急電】十九日夜の大臣暗殺事件に依り新內閣が組織され新閣僚は既に就任した

【ランゲーン急電】傳へられる處に依るとビルマ共產黨總裁は先年十一月反ファシスト聯盟から除名處分を受けたタキンタンゥ氏である、尙新內閣の組織に關して共產黨一情報部員は「一番重要な緊急問題は國內の統一を計り、暗殺犯人及びテロ團を一掃することである」と語つた

【ランゲーン急電】共產黨は十九日夜の暗殺事件を遺憾とし死傷者の大臣に哀悼の意を表明した

【ランゲーン急電】共產黨一情報員は國內の治安統一を强調した後「ビルマ國民は擧國一致團結して「本當の敵」を國內から一掃せねばならぬ」と主張した

【ランゲーン急電】「吾々ビルマ人は本當の敵こそ官僚主義の英勢力であり、今回の七大臣の貴重な生命も亦彼等に依つて奪はれた事を明瞭に確認すべきである、英國人は暗殺されたアン・サン他六大臣がビルマの指導的地位に在る限りビルマを自由にすることが出來ぬ事を熟知してゐたのだ」と共產黨から配布された聲明書に明記されてある

和蘭インドネシアへ武力行使

【バタビヤ電】インドネシア共和國とオランダ間に廿日より戰鬪が開始された、空海軍に支援される約十万のオランダ植民軍はジャバ島各地でインドネシア軍と目下激戰中であると報道されてる

廿一日オランダ空軍はジャバ島各都市にパンフレットを撒布し國民は戰鬪に參加せぬ樣勸告すると共に今回オランダ軍が軍事行動を開始せるはリンガルジアチ協定を有効ならしめるためとインドネシア國の安全と平和と正義を擁護するためなりと發表してゐる、今回の開戰直接の原因をなしたものは一九四九年一月一日以前にインドネシア共和國政府創設を規定せるリンガルジアチ協定を繞つてオランダ、インドネシア兩政府は討議を繼續してゐたものであるが、同協定に含まれたる兩國合同警察隊創設に付てインドネシア政府が拒絕した事と同國政府は全體主義的色彩が濃厚であり加ふるに他のインドネシア國(ジャバ島以外の諸島を指す)の御陰で政治的膨脹を計らんとしてゐる事にオランダ政府が憤慨したものであると云はれる、開戰直後インドネシア國首相は「國民よ自由擁護のために武器を持つて起て!」と叫んだ、次いで首相は我々は組織されたる政府を有する國民でありそれを擁護するものである、オランダ人はその行動の結果を豫測出來ぬであらう、憎惡と復讐慾は今全インドネシア人の心に深く刻まれるであらう、今や世界諸國民が平和を熱愛する時であればこそ國際聯合も創立したのであるが、然るに獨乙に席卷され蹂躙されたる歐洲の一國オランダが誰よりも平和を熱望するインドネシア國民に對して武力行使を敢て辭せぬのである、協定の一部を侵害した者はオランダ人である、英國が印度に獨立を與へビルマにも與へんとする時オランダ人はインドネシアで植民戰爭を開始したのだ、我々は自由なる國民であつて自治政府を持つてゐる如何なる他の政府の存在も認めぬであらうと全國民に聲明した、尙首相は國際聯合が同國の戰亂終結に盡力されたき旨要請した

新東亞に平和の亂攪……風旋……

對外貿易
日本
明後年迄に立直る
經濟學者の一致意見

【東京電】日本の對外貿易は一九四九年までに大戰前の水準に立直る見込が確定的となつたと日本の經濟學者達は發表してゐるが、今回の對日講和準備會議の招集はこれに對し一層樂觀的見解を加重ならしめてゐる、貿易省は輸出五ヶ年計畫を樹てゝ一九四八年七月一日から一九四九年六月卅日までの輸出を六百億圓米弗で十二億弗の輸出を期してゐる、日本では歐洲との貿易は余り有利と見てゐないが支那、米國及び中南米諸國に多大の希望を持つてゐる

講和實現急ぐ
片山首相語る

【東京ラヂオ】議會再開を控えて片山首相は講和及石炭國家管理問題に付左の如く語る

講和問題は國家としての重大問題であるから各黨の意見も充分尊重加味して之に當る心算だ、取敢す貿易再開により通商を盛ならしめて少しも早く講和實現を計る希望である

石炭國家管理は輿論の間にも相當異論ある位であるから意見統一に骨が折れるが政府は飽くまで國家管理を實行する決意だ中にはこの問題が紛糾すれば內閣の生命に係ると云ふ者もあるが私としてはこの問題から內閣退陣などは考へられない、これによる失業者も出來るだけ少くする方策をとる

對日講和準備會議へ
日本代表送らぬ

【東京電】片山首相は新聞記者團との會見に於て次の如く言明した

來るべきワシントンに於ける對日講和準備會議へその必要なしと認め日本は代表送らぬことになつた

米國內
日本生糸賣行減る

【東京ラヂオ】米國內に於ける日本生糸の賣行減退に關し商務省のピーターソン氏は次の如く語つた

米國は今年中に四千万弗以上の日本生糸を買る豫定であるが現在迄漸く二千八百万弗を買却したのみである、この買行の惡い原因は戰時中に現れた代用品にお株を奪はれたもので靴下等も絹は余り歡迎されず居らず、その需要は戰前の約四分の一にも達してゐない

「高等文官試驗」
戰前の半分
志願者

【東京ラヂオ】本二十一日から高等文官試驗が始まる戰前の應試者數の六、七千名に對し今回のそれは都會から二千名田舍から千七百九十名で約半分になつた、都會からの應試者は殆ど大學在學生を以て占められてゐる

局長が勞働組合
中央組合が不承認

【東京ラヂオ】全國三等郵便局長等が集つて勞働組合を結成したのに對し中央勞働組合は之を認めぬことにしたが、理由は郵便局長は一般勞働者と區別されるべきものであると云ふにある

ビルマ首相以下
兇彈に斃る
共產分子の仕業

【東京ラヂオ】ビルマでは首相以下閣議開催中六名の兇漢に襲はれ機關銃の一齊射撃受け首相外六名死亡重傷數名出した、兇漢は目的達したと見るや逸早く逃走したが共產黨員の仕業らしい

米「インカ帝國と日本人」(42)
嚴罰にして風變りのインカ法律
福中又次著

インカの法律は峻嚴である。最も重き罪は其犯人のみならず家族をも死刑に處するといふ嚴しさであつた。概してインカの罪惡とする重なるものは一盜む勿れ」「殺す勿れ」「怠ける勿れ」「醉を過ごす勿れ」の四條をあつた。

一夫一婦制度のインカは姦通に對して重き罪惡と見做してゐた。之の刑罰の方法はといふと姦夫姦婦を赤裸にして曝物にする、さうして死なない程度に食事は與へ水を與へるが、永き日數の間公衆の面前に赤裸の姦通者を曝して罪を懲らしめる。又夫婦喧嘩の罰が痛快である。由來インカ族の結婚は一々帝王から許可されるのであるから、一旦夫妻に爭ひを生じた場合には其夫妻に懲罰を加へる。其刑はサクサウワマンにも大小數組遺つてゐるが石の腰掛けが二つ宛置いてある。此の腰掛石に對手方の夫妻を差し向ひになし、身動きつかぬ樣に縛りつける。縛りつけられた夫妻は正然と かしこまらねばならぬ。それで太陽の上るから沈むまでたゞの一言をも發する事がゆるされぬ。夜になると自宅へ還れるが翌くる日は亦前日の如く嚴罰される。變りが反省して和解が成立する迄之をくり返へし何日間でも續行される。此間は食事も何も與へぬ。之を赤番する番人が後向きに見守つてゐるが、此番人も一言を發する事がならぬ仕組になつてゐる。之れなぞは餘程變つた方法であつて無義倒の刑罰といふは之れ一つだが、誠にインカらしい

嘘を云ふ事も罪惡の一とされてゐた事も、其刑罰として輕きは敲き刑位であつたが、重きは龍舌蘭の纖維で口を縫ひ何日間も物を食はさぬ事をやつたらしい。この刑罰のために口を縫はれたミイラが折々出る事がある。リマの博物館にも實物が陳列されてゐるを著者は實見したのである。五ツ針も縫はれたのがあつた。之は死んでから縫はれたものか生きてゐる間に縫はれたものか、何れにしても嘘を言ふを罪としてゐた事は確である。

以上は變つた刑罰を二三あげたのであるが、普通の刑罰は體刑、國外逐放、五官の一部分を截り取つて不具者にする等の類で、之が證據物件としては發掘されたワコ(陶器)の圖樣によつて證明されるのである。

怠惰と泥醉とを重罪にしたはインカの制度から來る必然の結果であらう。ある各体的制度下にあつては一人の犯則が全體の利害に影響する。故に「怠けるな」「飲み過すな」と嚴しく禁じたものであらう。

今もペルーの奧地ではインカ族が現に行つてゐる處であるが、彼等の相逢ふ時の挨拶が變つてゐる。其挨拶はといふとまづ下位の者から聲をかける。

Arma sui. Arma luda.
アルマ スヤイ アルマ ルーダ
(怠け勿れ) (怠け勿れ)
Arma. quello.
アルマ チーヤ
(怠け勿れ)

とかく一方が言葉かけると、之に對して相手の上位者は次の如く答へる。

Ceampis jinallacta.
カンペス ヒナヤクタ
(盜同士に君にもされを赤)

何と變つた挨拶ではなかもうか、之でインカ族の罪惡觀念がわかると共に、インカ族は世にも稀れな「道義精神」を重んじた事が合點できる。著者は此一挿話を知つた時にインカに對する敬意にある强い印象を添加した。

對外貿易
日本
明後年迄に立直る
經濟學者の一致意見

【東京電】日本の對外貿易は一九四九年までに大戰前の水準に立直る見込が確定的となつたと日本の經濟學者達は發表してゐるが、今回の對日講和準備會議の招集はこれに對し一層樂觀的見解を加重ならしめてゐる、貿易省は輸出五ヶ年計畫を樹てゝ一九四八年七月一日から一九四九年六月卅日までの輸出を六百億圓米弗で十二億弗の輸出を期してゐる、日本では歐洲との貿易は余り有利と見てゐないが支那、米國及び中南米諸國に多大の希望を持つてゐる

米國內
日本生糸賣行減る

【東京ラヂオ】米國內に於ける日本生糸の賣行減退に關し商務省のピーターソン氏は次の如く語つた

米國は今年中に四千万弗以上の日本生糸を買る豫定であるが現在迄漸く二千八百万弗を買却したのみである、この買行の惡い原因は戰時中に現れた代用品にお株を奪はれたもので靴下等も絹は余り歡迎されず居らず、その需要は戰前の約四分の一にも達してゐない

「高等文官試驗」
戰前の半分
志願者

【東京ラヂオ】本二十一日から高等文官試驗が始まる戰前の應試者數の六、七千名に對し今回のそれは都會から二千名田舍から千七百九十名で約半分になつた、都會からの應試者は殆ど大學在學生を以て占められてゐる

局長が勞働組合
中央組合が不承認

【東京ラヂオ】全國三等郵便局長等が集つて勞働組合を結成したのに對し中央勞働組合は之を認めぬことにしたが、理由は郵便局長は一般勞働者と區別されるべきものであると云ふにある

ビルマ首相以下
兇彈に斃る
共產分子の仕業

【東京ラヂオ】ビルマでは首相以下閣議開催中六名の兇漢に襲はれ機關銃の一齊射撃受け首相外六名死亡重傷數名出した、兇漢は目的達したと見るや逸早く逃走したが共產黨員の仕業らしい

教員制度に欠陷
階級觀念廢除が急務

【東京ラヂオ】六三制追加豫算は文部省提出分七十五億圓を削減されて三十一億二千万圓になつたが之は六三制の三に相當する中學、小學校の新校舍增設に使はれるものでこの中十五億圓は教室の增築に充てられるものである、教室は一室二十坪とし附屬建物も見積り計三十五坪とされこれに要する費用二一五百內圓外と見られる、先頃在學中の生徒に對し「今一番何が欲しいか」と尋ねた時一人の生徒は「雨の降る日教室の中でできす樂が欲しい」と答へたがこれは笑話ではない、この外現在の教員制度にも多大の欠陷がある、例へば小學校の教員は中學の教員に中學の教員は高等學校教授に高等學校教授は大學教授に進む事のみ考へて各教員がその與へられた職分を滿足に果さうとしない、特に小學教員は中等教員より下等であると云ふ觀念を廢さねばならないがこれは刻下痛切な問題である

米經濟調査團
八月日本へ赴く

【東京ラヂオ】米國の經濟專門家より成る日本經濟調査團は來月早々ニューヨーク出發日本へ向ふことゝなつた、この一團は日本の經濟工業生產の各狀態を研究調査の上一つの報告書にまとめる筈である

六月中
綿糸輸出
一億五千六百ヤード

【東京ラヂオ】貿易省發表によれば日本の對外輸出國は米、支、英、フイリツピン、オーストラリヤ、ビルマ、印度其他で品目は綿布綿糸、石炭、木材、工業用品等である、六月中に輸出された綿布は十八万五千ヤード綿糸は一億五千六百ヤードに達してゐる

輸入國は英、米、エヂプト印度、フイリツピン、オーストラリヤ等で品目は肥料醫療器械、繊詰、食料品等である

社告

聖・フランシスコ學區主催のもとに來る七月廿七日午後三時コレージョ・サンルイス講堂に於ての講演會に本『伯剌西爾時報社』も後援の如くビラ版に記入し有るも本社は之に對し何等交渉を受けたる事實なきものなるに付茲に之を表明す

伯剌西爾時報社

貸家

場所 ルア・ルイス・ガニス 二三六番

電車通り迄十分以內

近代式家屋の外に「ガラジン」一棟、カミヨン入口有り

土地 30m × 50m

果樹豐富、遊園地、養鶏、アポゲト等に最適

希望者は直接右記へ

コドモ

人魚のひめ

（七）

ペーヂ

小さなお姫樣は、その邊を見渡しましたが、船は沈んでしまつたのでせう、廣い海の上にはもう何も見あたりませんでした。

死んだ樣になつてゐる王子樣を見て居るうちに、小さなお姫樣は、ふと、自分のカンティロにある、大理石の小さな王子樣の像に、似て居るのに氣付きました。そして、まるでお母さんか自分の赤ちやんにでもする樣に、王子樣の冷たいひたへにベージヤをなさいました。

みだれた、かみの毛をかきあげてやりながら、どうか小さなお姫樣は、靜かな入江を泳ぎきつて、暖かい砂のある陸に着きました。そしてすつかり冷たくなつて居る王子樣を暖かいお日樣の光　よくあたるやうに砂の上にねかせました。

お姫樣が見た、白い建物から鐘の音がきこえて來たかと思ひますと、建物の中から可愛いゝ少女たちが、たくさん前の庭に出て參りました。小さなお姫樣は、王子樣のそばをはなれて、誰の目にもつかないやうに、すぐそばの大きな石のかげにかくれて見て居りますと一人の少女が建物の前の庭から、海邊近く走つて來るのが見えました。

入江近くまで走つて來た女の子は、砂の上にたをれて居る王子樣の姿を見て、驚いておちどまりました。女の子はしばらくたちどまつて見て居たかと思ふと、もとゐた方へいつさんにかけ出しました。

しばらくして、さつきの少女を先頭に、たくさんの人たちがやつて參りました。その人たちは、王子樣のまわりをとりかこんで、しきりに何かしてゐるやうでした、すると今まで死んだやうになつてゐた王子樣が、急に元氣になつて起きあがりました。

砂の上に起き直つた王子樣は、皆の人たちを見て、ニッコリと、お笑ひになりました。

小さなお姫樣は、自分は王子樣を救けたのに、なぜ王子樣は自分には、笑顔を見せては呉れないのだらうと思ひました。……でもそれはしかたがありませんでした。

なぜか、と云ひますと、王子樣は、人魚のお姫樣が自分を救けて呉れたなどと云ふ事は夢にも知りませんでしたから……王子樣は、皆の人につれられていつてしまひました。ただ一人とりのこされた、小さなお姫樣は、急に淋しくなつてどうすることも出來ませんでした。

すつかり悲しくなつてしまつたお姫樣は、淋しく海の底の御殿へとおかへりになりました。

◇　◇

それがあつてからの、小さなお姫樣は、前にもまして何時も沈んで、考へてばかりゐる樣になりました。

姉姫達は、小さなお姫樣のこの樣子を見て、海の上でどんなことがあつたのか、きかうと思ひましたが、小さなお姫樣は何も語らうとはなさいませんでした。

それから後小さなお姫樣は時々あの王子樣をねかせた入江の砂のある處にいつて見ました眞青な山の雪はもうとけ初めて居りました。

建物の前に、たくさんある果實は、どれもがもう、うれてちぎれるばかりになつて居りました。が、お姫樣の待つ王子樣の姿はどこにも見あたりませんでした。

そんなことがつゞく度に、小さなお姫樣の悲しみは一層强くなるばかりでした。

（つゞく）

名作童話

月の東日の西

熊は大きな山の方へ、谷を渡り、峰を越えて、奥深く入つて行きました。そうしてその日一日歩いて、夜になりかけた頃、一つの高い山の麓につきました。そこにある一つの岩を熊が前足をあげて叩きますと、岩は扉のやうに二つに割れ開いて、暗い洞穴のやうな入口が現はれました。

『怖いことはない。しつかり背中につかまつておいでもう直ぐです。』

と娘に云つて、熊はその中に入つて行きました。

暫く眞暗な穴の中を通つてゆきますと、今度は明々と澤山の蠟燭のともつた綺麗なお座敷のいくつもある處にきました。

『さあ、こゝだ、わしの家は』

といつて、熊は娘をそこに下しました。そして

『お腹が空いたろう。御飯をたべよう』

といつて、何處からか小さな銀色の鈴をもつて來てそれを振りますと、忽ち目の前に澤山のおいしい食物が立派なお膳にならんで出て來ました。

娘は熊と一緒にそれを食べてしまひますと、熊が話しました。

『わたしはね、熊の身體はしてゐるが、本當は人間である國の王子なのだ。それが悪い山の神に攫はれて行つて、その娘の婿にされようとしたのを嫌だと云つたので、こんな姿にされたのだ。しかし眞暗なところで人に見られない間だけは人間の姿になつてゐることが出來るのだ。それで今夜も點けてある灯をみんな消してしまへばわたしは人間の姿になりますが、貴女は決してわたしのその姿を灯をつけたりして見ようとしてはなりませんよ。それを見られるとわたしは此處にゐなれなくなる。それだけはよく覺えていらつしやい。しかしそれももう一年の間の辛抱です。一年たてば晝間も元の人間の姿でゐられるようになりますからね。そしてこの鈴は貴女にあげておくから、何んでも欲しいものがあつたら、これをお振りなさい。すぐ出て來ます』

といつて先刻御馳走を出した時振つた鈴を娘にわたしました。

それから娘は來る日も來る日もそこに暮らしました。熊はやさしく親切ですし、欲しいものは何んでも鈴を振れば出て來ますし、娘は他に何んの不足もなく日を送つてゐましたが、たゞ一つ氣になるのは熊が夜眞暗がりの中でどんな王子の姿をしてゐるかといふ事でした。見るなといましめられたものはなほ見たいもので娘は隨分氣をつけてゐましたが、どうしてもその折がありません。少しの光りでもさしてゐるところでは、熊はいつもの熊ですし、王子の姿になつて眠つてゐてももう夜が白みかけると思ふと、その前に目を醒してきつと熊の姿になつてしまひました。

その中に娘は一度家へ歸つて、お父さんお母さん、弟や、妹たちの顔を見て來たいと思ひ立ちました。熊にそのことを話すと

『それでは連れて行つて上げよう』

といふことで、また熊の背にのつて、自分の家へ歸つてきました。熊は

『三日ほどして、また迎にきます』

といつて、娘だけをおいて行きました。

家の有樣はまるで變つてゐました。それは熊が約束したとほり、家を金持にしてくれましたので、家も立派になれば、みんなの服裝もよくなり、牛や豚なども澤山飼つて、活々とした顏できつと熊の姿になつてしまひました。

娘は三日家に泊つてゐる中にも決してお客樣になつていないで、お勝手をしたりお掃除をしたりして働いてゐましたが、ある時竈所の隅で、蠟燭の切端を見附けました。すると娘はふと思ひ附きました。

（つゞく）

カフエランジヤ

落合恭子（十さい）

セーター

わたしは　セーター
あんです。
赤いけ絲
白いけ絲
わたしはせつせと
あみませう
大寒小寒が
こないうち

家のマモン

うちのお庭の
つるマモン
風がふいたら
「ゆらゆら」ゆれる
五つのマモンの
きやうだいは
風にゆれて
かはいそう。

"童謡"

『ひよこ』

はじめ

白色レゲホーン……
親鶏の
白い羽がひを
ぬけ出たひよこ
ひよろ〳〵ころんで
歩いて、ころぶ……
日向に酔つたか
ひよろ〳〵ころり
あるいて、ころんで
鎌の毬……
ころんで歩いて
親鶏のあの、あたゝかい
ふところへ
こそり、ころげて
もぐつたひよこ……
寢ては、さめては
歩るいて、いろぶ
鎌の日向はあたゝかい。

童謡

三日月

米澤幹夫

三日月樣は
金の舟
椰子の梢に
泛んでる
お伽話の
人たちが
金の艪櫂で
漕いだのか
一人しよんぼり
どこへ行く
三日月樣よ
さびしいな

山のしあはせ

サンパウロ州の片いなかに二人のお百姓さんがありました。一人のお百姓さんの名は太郎作、一人の方は吾助と云いました。二人とも此のブラヂルに來て一生けんめい働いて金をもうけて、日本に歸らうと云ふ考へで遠く海をへだてた日本から此の國に渡つて來たのですが、二人が思つたようにそうやす〳〵とお金が殘るものではありませんでした。吾助も始めの内こそ來年は〳〵と思つて夢中になつて働いて居ましたが、仲々お金がかんたんにもうかりそうにもなくなると、眞自目に働いて居るのがいやになつて來ました。

丁度其の時、三年前に村を出て遠い〳〵サンパウロといふ都に行つて居たといふ次郎兵衛さんが村に遊びに歸つて來て、さも得意氣に村の者を集めて話しました

『自分は三年前までは此の村で皆さんと一緒に重いエンシャーダを引つぱつて、お百姓して居た事を考へて見るとよくもあんなばかげた事をして居たものだと思ひます。しかし、今の私の顏を見て下さい、昔と違つて色も白くなつたし着物だつてこれをごらん、これはカジミーラと云ふものですよ、三年前は皆さんと同じようにリンニョの服を着てヒザつ小僧につぎの當つたズボンをはいて居ましたッけが……それはかりではありませんよ、私の今住んで居る家はこんなドロで造つた家と違ひます。レンガヴ造りのそれは〳〵りつぱな家なのです。皆さん一度お遊びにいらつしやいきつとあまりの美しさに腰をぬかしてしまいなさるだらう』と云ひました。

聞いて居た村の人達は其の話しだけでも目を丸くして了いました。

するとます〳〵得意になつた次郎兵衛さんは、口をとがらかしながら

『皆さん私はサンパウロの都に出まして、からあまり歩いた事もありません、なぜならサンパウロには電車といふものがあつて、たつた二百レースさえ出せばどんな遠い所までも行けるのですからねえ』

村の人達はホットため息をつきました。

町から十キロもはなれて居る所に住んで居る村の人達には、たいがい町の買物の行き歸りには、重い荷物をしよいながら暑い〳〵やけつくような道をテク〳〵歩いて歸るがふつうでしたから次郎兵衛さんは村の人達のうらやむような話をつぎ〳〵にたくさん話して聞かせた後二三日は村でいばり散らしながら歸つて行きました。

さあそうなるともうがまんの出來ないのは吾助です。あゝばからしい〳〵なぜ次郎兵衛さんみたいに早くオレも都へ出なかつたんだろう、オレももう百姓はこれでアキ〳〵だ、さあ支度だ〳〵、いよ〳〵わしも都の人になるんだ、なあに幾ら三年前に出たからつて、あの次郎兵衛なんかに負けるものか、一日も早く都に出て、電車と云ふものに乘つてあるくんだ。

よくあこんなポソ〳〵した赤土の道をテク〳〵と歩いてたもんだと云いながら、さもきたなそうにペッペッとつばを道にはきながら都へと旅立つて行きました。

そんな事があつてからあちらの家もこちらの家も、まるで熱に浮されたようにサンパウロサンパウロと一人へり二人へりして、もと〳〵少なかつた、村人達の數がへり、後には太郎作の一家族が殘つたきりでした。

太郎作は皆の者達が疲れたようになつて都に出て行くのを一人なげいて居りました。昔から農は國の本といふ言葉があります。

それは、一生けんめいに土をたがやして、國中の人々のたべるお米を作る人が無かつたら、お國はどうなる事でせう、食物の一番少ない國は世界で一番弱い國なのです。太郎作は自分のごとやつかいになつてゐるブラヂル國に、食物を一生けんめい作つてご恩返しをしなければならないと心にちかつて居るのでした。

でも誰しも貧乏程いやなものはありません。

太郎作も貧乏な百姓なのでした。

太郎作にも小供がたくさんありました。

天候の工合で作物の取れない時などは、子供の教科書さえ買つてやれない事があるのです。（つゞく）

伯剌西爾時報社

各地外交員（三）

ブ・ブルデンテ支社
郵函五〇〇　主任　三浦四郎
支社員　岡田安一
同　方利三郎
同　山田象一

ブ・ブルデンテ
郵函一三七　野村善太郎
同驛
郵函一一〇　片岡
國驛　吉岡
代理店　萩堂
同　同三七七　岩本一郎
ブ驛モンテ・アルボン區　長嶋多喜
同驛ピラポヂンニョ
郵函二八　中村一夫
同　四二〇　中原壽市
同　同三　石部鑛志
同驛ポアビスタ町　池田正年
同　同　末本司
同ペンチユアード　吾妻彌太郎

ブ・マウシャード出張所
郵函七二　主任　西澤仙助
第六支部
郵函一五二　前田辰男
第三支部
郵函八〇　前畑久五郎
第五支部
郵函七二　門脇壽
アルフレド・マルコンデス
函郵一　元木三郎

ブ・ベルナルデス歸
郵函七一　稲毛熊次郎
同驛同一〇九　遠渡英一
同驛　森田光雄
同驛　甲斐忠

サント・アナスタシオ
郵函一八二　相川庄之助
ビケロビー驛
郵函二九　山田國三郎

ブ・ウエンセスラウ驛
郵函一四五　松浦角治
同驛郵函六二　前川仁平
同驛代理店　山本繁一

マンダグワリー驛
矢野滿

レゼンテ・フエージョ驛
郵函一六〇　森隆次

インヂアナ驛
郵函七〇　橋爪多一郎
同驛郵函七五　立松秀吉

マルチノポリス　古谷益實
同一四三　佐藤神一
ランシャリヤ驛
同五四　熊谷安治
同驛　郵函一四五
インヂアナ驛カイアブ町
郵函九四　管野亘

クリタ驛
同七五　杉本金松
同　同一二二　福島博祐
サベエザル驛
郵函三〇　磯村金次郎
アラグワス
郵函一一七　桑原一二
オウリヨス驛
同三五　鶴山勘一

……○……

北パラナヴ驛ロンドリーナ
郵函一四四　主任　吉安幸平
アブカラーナ地方代理　木下初一
同　中島千次郎
アラボンガ同　江副恭雄
タビウーナ同　酒井三佐雄
カビウーナ　山本信次
代理店　産業組合
アサイ同　方面代理人　内田
ウライ同　代理人　金城芳雄
コルネリオ並にコンゴニヤ　同　ペンディランテス　町田重吉
インガ驛方面　サンタマリアーナ　加藤孫四郎
同　マリアルバ同　田口虎男
アブカラーラ取次人　沼尾
ロンドリーナ取次人　大江尚太

廣告

時計の修繕は聖市で一番古くて
信用のある　良永時計修繕所へ
時計類の御註文はどんなマルカでも
御客樣の御希望に應じます
着荷
クロム製十五石入　代價三百廿クルゼイロスより
各種あり
只今大割引で大賣出し中
是非御立寄りを願ひます
聖市　ルアーカンポレイラ一一九
良永時計店

女給さん入用

ラヂオ（組立及び修理）
内外レコード各種
電氣蓄音機
電氣器具
其の他電氣一切
家庭用發電機
設計及び工事請負
御希望に應じ出張致します
伊藤電機專問店
Eletro Tecnica Ito
R. Piratininga, 779
Moóca - Tel. 3-2740
São Paulo

料亭　くろねこ
聖市ルイズガマ街七三
電話三九六九八

死亡通知

長女定子儀豫て病氣療養中の處樂石効無く去る十七日サナトリオ・エスペランサに於て死去仕りビーラ・マリアーナ墓地に埋葬仕り候間此段生前辱知諸賢に御通知申上候
昭和廿二年七月十八日
サンパウロ
父　須藤猪三
母　市ハツ
長男　次郎
次女　ヨシヨ
三女　マサ子
四女　マツエ
末男　正
三男　治
四男　納
五女　ハルエ
六女　エキ
親族總代　遠藤正雄
友人總代　山口次三郎
中島勘太夫
辱知諸賢

死亡通知

母シナ儀豫て病氣療養中の處養生不相叶去る十八日自宅に於いて死去仕り候間乍略儀紙上を以て生前辱知諸賢に此段御通知申上候
昭和廿二年七月二十日
サントス・ジュンヂヤイ線マウア驛
山代茂
山代進
辱知諸賢

LUTZ FERRANDO Ot. Inst. Cient. S. A.
Direita, 33 — São Paulo

山へ……海へ……
週末のピクニツク
だが寫眞機も是非一つを忘れなく
當店の寫眞機を是非一度御覽下さい
品も値段も萬人向マです
値段
一三〇錢
三二〇同
三三〇同
五〇〇同
八〇〇同

REVISORA CONTABIL
"AUDITÉCNICA", LTDA.
營業種目
組合、會社、社團の設立登記
帳簿調査、其他會計事務一切
土橋會計事務所
聖市バロン・デ・バラナピアカーバ街
二五番五階五號室
電話二一七四五六

全面的機械化農耕へ

勞力不足解決に……

乗り出した州農務局！

●本年中にトラクター八千臺購入●

增產この一手！

聖州農務長官アルキンダル・ダユンケイラ氏は去る十七日政府の農業機械化運動を肯定次の如く語つた

「政府は目下專門技術家をして州內耕作地の土質を調査し機械化の可能性について極力研究中である、この調査に依り土質とその可能性を考察し機械の種類及び數も限定される事になるのであるが、一般的に見てトラクターの使用が一番有効と思はれる、地方的には機械化に對する有利な地方、普通の地方及び不利な地方の三種に區別してゐる、不利な地方とは大体面積の二十%內外しか機械化出來ぬ土地を指し、主に丘陵地帶例へばモガアナ及びセーラ・ド・マール近邊の如くである、普通の地方としてはその四十%內外が機械化出來る地方であつてカンピーナス、ピラシカーバ、ソロカーバ附近等であるが最適地方は何と云つても奥地で、奥ノロエスタ、奥ソロカバナ、奥モヂアナアララクワラの諸方面である、この方面は時に大農業經營者が多い爲機械化もより簡易と思ふ、一方機械の種類については殊に北米で種々の試驗等を基準として出來るだけ安價で輕便な耕作能力の强い、而も聖州の土質に適應した機械の選擇に努力するが、大體タイヤ付きの車體の高い動力の强力なもの、要求されてゐる、これ等は單に耕作に止らず、進んで播種作物の手當、採收、產物の運搬等にも兼用出來るものでなくてはならない、機械はそれ等の總てを完備して平均七十コントス內外である、現在では既にこの種の機械が州內だけで千二百九十二台使用されてゐるのみであるが少く共八千台近い機械が必要とされてゐる、今迄の經驗に依り機械化された農場は普通の農場に働く約七分の一の人手で充分經營される事を證明してゐるが、今後益々勞力不足を想像される折柄增產、經濟その他のあらゆる点から見ても農業の機械化は絶對必要であつて、政府としても出來るだけ奬勵に勤め各產業組合等通じてその普及を計り、農村學校などで運轉手養成も考へてゐる」

名譽司會者

バーロス・フイリヨ氏

全伯相撲聯盟聖市近郊支部相撲大會は去る十九廿日の兩日中央線スザノ市に於て華々しく開催された初日當日は本大會の名譽司會者現州統領令息バーロス・フイリヨ氏が臨席、午前十時神虎相撲つ肉彈戰は先づチラシ相撲によつて開始され、全伯大會選手選衡を兼ねて開催されたため聖市は勿論聖東一般、ピンダモニヤンガーバ、聖西一帶のボ試驗等を基準として出來るだけ安價で輕便な耕作能力の强い、而も聖州の土質に適應した機械の選擇に努力するが、大體タイヤ付きの車體の高い動力の强力な

聖市近郊全力士を網羅

空前一日の大相撲！

◇聖市近郊支部相撲大會◇

の特別出場あつて大會を更に盛んならしめ、アラサツーバ、マリリア兩大會に活躍した浮羽島も最近サントアマロに移轉したため本大會に出場し、柔道の矢野三段は矢野ヶ岳で參加、リンクならぬ土俵上に大暴れの人氣を呼び、二日間とも二千を突破した觀衆は日本國技の粹に文字通り陶然とし廿日薄暮迫る頃二日に亘る大相撲の幕を閉ぢた（戰績其他後報）

ウーゴ・ラツサル神父

十九日　空路來聖

伯國滯留一ヶ月の豫定

在日十八年のカトリック神父ウーゴ・ラツサル神父は孤兒院、病院、學校建設資金募集の用務帶びて昨年八月日本出發、ローマ、西部獨逸（英占領區域）スペイン、アルゼンチンを廻りボルト・アレグレより十九日午後三時四十分空路聖市コンゴニヤ飛行場へ到着、ギード佛諸神父天內聖フランシスコ學園長、新聞記者等の出迎受け宿所のコレヂオサンルイスへ入つた、聖市滯在二週間後一ヶ月間伯國內奥地を巡回の後九月三日リオ發米國經由日本へ歸る豫定である

同神父は本年五十五才獨逸イエス會神學校を出てからローマのグレゴリヤ大學に學び卒業、哲學、神學の兩博士であり、日本の東京上智大學經營者でもある

國際豫選大會

ロンドリーナ快勝

既報北パラナ國際植民地豫選野球大會は去る五、六兩日信愛植民地球場に於て決行、各支部を代表するロンドリーナ、向上、カビウーナ、カフエザール共に技倆伯仲、終始予斷許さぬ熱戰を演じ、殊に掉尾を飾つた優勝戰ロンドリーナ對カビウーナの一戰は文字通り火の出る白熱戰を展開、觀衆手に汗握る好試合を見せたが勝運カ軍に利なく後半稍亂れて遂ひにロ軍の快勝する處となつた、かくて榮ある優勝旗並に平田洋服店寄贈の大優勝杯は牛田聯合青年團長より

北パ野球大會間近し！

擧る豫選快速調

群雄斥け二代表決る

ロンドリーナ代表

桑原主將の手に授與された尙左記諸選手に賞狀授與後優勝チーム先頭に參加全軍ダイヤモンド一周、觀衆万雷の拍手裡に榮ある大會の幕を閉ぢた

打擊賞＝長谷川選手（カビ）守備賞＝飯原選手（カフエ）インニングボール個選手（ロ）

因に當日戰績は左記の通りである

カビウーナ八A＝七向上
ロンドリーナ九＝四カフエザール

決勝戰＝ロンドリーナ十六＝七カビウーナ

寫眞は閉會式優勝旗授與の場面（上）と熱戰物語るスコーアボールド前で優勝ロンドリーナ・ナインの記念撮影（下）

聖・マリアナ區

アルト軍優勝

北パラナ野球選手權大會出場の代表チーム決定戰サンタマリアナ區予選會は去る五、六兩日アルト球場に於て管內七チーム參集盛大に開催された、參加チームはポアビスタ、ノーバイガラバーバ、セントラールセルタネーヨ、アルト明德、バイオロン

で第一日戰績は左の通りである

◇ポアビスタ九＝四ノーバイガラバーバ
◇セントラール七＝六セルタネーヨ
◇アルト十六＝二明德
◇不戰勝バイオロン

第一日の好試合は雄軍セントラールに對する初陣のセルタネーヨとの一戰であつた、この試合は予想外の大接戰となり、大城選手は見事な本塁打をカッ飛ばして初陣の功名を樹て大ひにセントラール軍を惱ましたが流石は古豪一點の差で辛くも逃げ込んだ

＝第二日目＝

前日不戰のバイオロン對ポアビスタに開始され朝來の濃霧に惱まされつゝ試合進行十七對六でバ軍大勝、準決勝アルト對セントラール戰は今大會の呼物と予想されたがセ軍主選手の不出場で不調九對二でアルト軍の勝利となる、決勝戰は豪雄アルト對新進バイオロンの對戰となつた、この頃から濃霧やうやく晴れ冷氣去り太陽は優勝戰のために微笑むだ、ア軍先攻一点を入れゝば二回バ軍一点を返へし三回さらに勇奮五点を加へそのまゝ七回まで持續、新進よく古豪の堅城に迫るかに見えたが、後半ア軍は地道に点を稼ぎ九回六對六の同点に漕ぎつけ試合は稀有に見る補回に入り、ア軍はよく雄軍の貫録を示し遂ひに止めの二点を物して榮冠を確得した、かくて最後を飾つた大接戰を以て大會の幕を閉ぢ南米銀行寄贈優勝杯はアルト軍へ授與された

美技賞角田兄君（セントラール）

打擊賞荒木君（バイオロン）

優勝戰々績（補回に入る）

ア10000002122 8
バ01500000006

◇大會余聞◇ アルトの顏役千綿翁大、優勝戰の前半アルト軍の不振に氣が氣でなくヤヂ鉢巻きに油汗流しての激勵に聲を枯らせ、また娘子軍の聲援大ひに功を奏したとか…アルト軍優勝の秘話を一つ…

＝冒頭はアルトナイン＝

スザノ町英靈祭

大東亞戰勃發十周年記念日に當る七月七日スザノ町純正日本人會は廿日繰上げ六日（日曜日）拂曉聞町に於て今爾大東亞戰役戰歿三十六万將士の英靈祭を施行した、式は一般同胞並に青年會員、學童等多數參列の下に大浦祭司の宣禱に次で全員默禱谷代表の玉串捧呈及弔詞等聖の如くいと嚴肅に執行された

棉作を保護せよ

珈琲と共に國家經濟を支持する重要な棉作業に生產者の要望する政府の援助がない場合は將來の伯國經濟に深刻な影響を齎らすに至

農界に朗報

最低値保證實行？

農業生產者への融資問題は屢々論議されて來た處であるが、昨年九月調印された法令第九八七九條項の農產物最低値保證に關する大藏省と伯銀の契約が此程漸く成立實行の運びとなつたと報じられてゐる、時期遲しの感無きにしもあらずだが この朗報は農界に大きな希望を與へること論ずるまでもないであらう

『平和の女神』を贈る

フ將軍からペロン大統領へ

先日リオよりの通信によると、過日來同市訪問中のスペイン一の肖像畫家フエルナンド・アルヴアレス・サトマイ畫伯がフランコ將軍の依囑によりエヴア、ペロン夫人を等身大に肖像して後ペロン大統領に贈ることゝなつたと報じてゐる、サントマイ畫伯は既に海上便でブエノス向けリオを出發したが、尙同畫伯は本年七十一歲、マドリッドのテルプラード博物館長であり最近十年間の彼の傑作三百点を飾りアルゼンチンで大個展を開く筈である

年末まで三百臺

增える新バス

聖市のバスが市營になつてから車の數も增し市民に好感を與へてゐるが、今年末までに三百臺以上の新バスが見得することになつてゐる、これで餘程市民の乘物難も緩和されやうと云ふもの

穀物が山程

北パラナから…

豊沃な北パラナ州からサンパウロ州へソロカバナ鐵道によつて輸送された農產物は七月十三日迄にフエゴンがあると

世界中で蟹は日本のが一番大きい、これで美味しいマイオネーゼ等作るが、大きいのになると數人の家族で一匹食べ切れぬ程だと云ふ

バラナ州首都クリチーバよりの報道によれば殆ど州全土は猛烈な寒波に襲はれてゐると云はれる、十七日早朝同市の氣温は氷點下八度といふ寒さであつた、この酷寒のため哀れ五名の凍死者があつたと

現在聖州には狂人が一万四千人あるとは驚く數であるところが精神病專門醫が州內に僅か六十名、有名なジユケリー精神病院なども超滿員といふ悲しき繁昌ぶりである、そんな事實はお構ひなしに狂人は益々殖えつゝあると云はれるからこれは由々しき社會問題であらう

◎

一年中でバカリヤカが一番賣れるセマーナ・サンタを見込んで卸商が大量を輸入したが政府により價格を統制され小賣商が品物を受取つたのは聖週間が すつと昔に過ぎた此頃であるので公定價格以上に値上げかなければ賣行きの惡い今日では商賣にならぬと今頃政府に苦情を持込んでゐるそうな

◎

追剝强盜がめつきり殖えたので聖市ッ子とてみすみす被害者として甘んてはをられない、先ず護身用拳銃の一つも買つてと云ふことになる、處がそうなるとまた『闇取引』が盛んで此の頃ではピストル一挺がベラ棒な値だと云ふ

ほたる電燈

華庫電は次の樣に報じてゐる、ブラジルは運輸の大改善と水力發電工事の費用として國際銀行にクレヂット二億弗を要請する模樣である

◎

印度ボンベイよりの報道によれば、數日前一隻の近海航路船が大暴風雨に遭ひ沈沒、同港が指呼の間に迫つた場所にも拘らず乘客六百八十五名が溺死したと云はれる、印度航海史に稀有の大慟事であつたと

◎

ツパン地方日獨伊人資產凍結高の概算が一千五百万餘の巨額に上るので、同地方の金融に及ぼす影響甚大なるものがあるに鑑み、ツパン商工協會では大統領宛凍結令緩廻を要請の公電を送つてゐる

◎

ウンラ（戰災關救援委員會）が創設以來去る六月三十日に解散される危兩米諸國が七千萬餘に上る金ト物資を供給したが、中でもブラジルが第一位の貢獻をなし二千八百万餘の物資を提供した、アルゼンチンは加盟國でないにも拘らず一千八百万弗の穀物約十五万噸を送り出してゐる

◎

現在珈琲院の所有するカフエー、ストック賣却案は大きな誤りである、それを行へば市價が必然低下する虞れを生じると前伯國農村協會總裁が反對說を主張してゐる

◎

英國のウイッドバイの一旅館には百三十六年來火が消えた事のないといふ自慢の

初の全線大會

リベロン輝く優勝

東北野球大會終る

既報＝東北野球聯盟主催第一回大會は去る五、六兩日リベロン・プレット市で擧行された、モヂアナ全線大會としては之が最初の催しとして多數觀衆押しかけ豫想外の大盛會であつた、戰績左の如くリベロン軍が初大會に勝名乘りを擧げた

第一日

サンシモン11A＝2タクワリチンガ
ミゲロポリス13A＝12モンテアルト
リベロン15A＝3クラビンニヨス

第二日

リベロン14＝3ミゲロポリス
ミゲロポリス14＝8サンシモン
リベロン16＝4サンシモン

花嫁行列

實は男女の闇屋

【德島發】德島の街をしやく〳〵と行く花嫁行列、人も振返へる樣な裝ひだが行列の全部がトランクを持つてゐる、そこは職業柄…ピンと來た德島署の刑事が『一寸待て』と調べて見たら、トランクの中味は米やら干魚やらがギツシリ詰まつてをり、これは高松の闇屋男女六名が取締りの目を逃れるために打つた一芝居と判つた

▽短歌△

詠吾父　五十嵐和夫

蚊の聲にうまいの夢は破れども尙あり〳〵と父のこと哉

身はたとへ離れ住みても親心此の世の幸をわれひとりかも受く

ベーロ・オリゾンテ　馬場白夢

日本より廿八年前弟分として連れ來た少年今は四十二歲の男盛り六人の子の父の死を知りて

日本より弟として連れ來る少年今は六兒の親となりその弟の危篤と死亡の電報を受取る己が手はふるへ居り

十八年一日のこと我が爲に働きくれし弟死せり

別れ來て既に十年彼の死を知ればおのゝく我心哉

あゝともせばこうもしたらば生きたらん返らぬ事を夜もすがら思ふ

十八年共に貧しく暮しける數々の思出胸にせまるも人の生は思へばはかなし寂寞を感じ初めけり彼逝きて後

歲四十二何故にお前は斯くも早く世を去り逝きしか我恨あり

都合好く今度のトマテ當りなば連れに行かんと我思ひしに

母を思ふ

愛かれと母の命を願ふ哉故國離れて遠く住む身は

年既に八十有餘の母を持ち便り聞かざる早もいつとせ長らへば亦あひぬべし母よ母すこやかにとぞ祈る朝夕

▽俳句△

冬雞　五十嵐和夫

此の庭に小さきながら枯木立

雨止みて炎騰翼をひろげ干す冬旱も汽車の飛火に牧場燃

▽詩△

旅の秋風　五十嵐和夫

一

旅寢の宿に　夢やぶれ
更けたる小夜の　哀しさに
軒ばを鳴らす風淋し

二

旅を心の　友として
さすらひ來しも幾歲ぞ
あゝ小車の　世の情

三

虫の鳴く音も　止み果て
彩どる星の　影寒く
梢を鳴らす　秋の風

ゆ

ベーロ・オリゾンテ　馬場白夢

お隣の女の香水鼻をつき
朝の露芙蓉の紅に靜なり
白露に金銀の蜜柑かな
裾曳いて年齡には派手な秋衣
竹籔に小鳥囀いてしぐれけり
初しぐれ草家滴のものがたり

「登録」「商標」
ADUBOS Promissor DE QUALIDADE
肥料は
プロミッソール!!
カフエー用、アルゴドン用
バタタ用、トマテ用完全肥
土壤分析無料奉仕御問合せは
合資會社 佐藤商會
Soc. Agro-Mercantil Sato Ltda.
C. P. 11022 - Tel. 82219 - S. Paulo

北パラナ少年野球

＝ロレーナ再勝＝

去る六月二十二日及び二十九日の兩日曜日を利しロンドリーナ第二回少年野球大會が開催された、この兩日ロンドリーナ球場で覇を競つたチームはロンドリーナ拓和良、一區、中央區、フレーザ、ロレーナの六チームで左記戰績にてロレーナ軍再度優勝した

ロン　3 7 1 2 5 16A
拓和　3 3 1 0 8 1 1 17 34A

一區2 1 0 1 1 1 1 7
フレ1 0 0 1 1 2 1 5

中央 1 3 0 0 0 4
ロレ 8 6 6 0 A 20▲

（五回コールドゲーム）

ロン 2 0 1 1 0 4
一區 1 9 8 1 A 19A

（五回コールドゲーム）

一區3 1 1 5 1 5 1 1 18
ロレ0 4 0 2 9 0 2 2 19

＝八回補回戰に入る＝

優勝チームロレーナ軍はカップ及び副賞獲得

美技賞　一區小幡左翼手

打擊賞一位森光ロンドリーナ五割　二位野口ロンドリーナ五割　三位濱田ロンドリーナ四割四分

NOTICIAS DO BRASIL

Diretor-Interino: SEISAKU KUROISHI — Fundado em 1917 — Redator-Chefe: SEITOKU ZAKIMI

ANO XXX — SÃO PAULO, 23 DE JULHO DE 1947 — Circula às Segundas, Quartas e Sextas — N.º 2.606

NOTÍCIAS DO RIO

DELEGADOS PARA CONFERÊNCIA DE PETRÓPOLIS

RIO, 20 (Meridional) — Convidados pelo ministro das Relações Exteriores sr. Raul Fernandes comporão a delegação brasileira à Conferência dos Chanceleres que se realizará nesta capital em agosto próximo os seguintes nomes: embaixador Hildebrando Accioly, srs. Levi Carneiro e Edmundo Luz Pinto, o senador Góis Monteiro e o deputado Prado Kelly que o governo foi buscar na Câmara e no Senado para figurarem como observadores respectivamente do P. S. D. e da U. D. N.

Segundo se notícia o nome do sr. João Neves da Fontoura devia completar a nossa delegação, o que não se verificou porquanto, ao ex-ministro do Exterior, caberá outra importante missão no estrangeiro.

* * *

A GREVE DOS ESTUDANTES

RIO, 19 — O secreiário geral da União Nacional de Estudantes informou à reportagem que "a greve dos acadêmicos desta capital só terminará com a nova convocação de provas, que se realizaria em agosto. Por deliberação unânime da classe, durante esse período os alunos não comparecerão às aulas.

OFICIALMENTE DECLARADA

Irrompeu a guerra entre a Holanda e a Indonésia

"Guerra Sagrada" — Violentos combates — A luta em Batávia - Outros

Batávia, 21 (R.) — Foi declarada oficialmente guerra entre a Holanda e a República da Indonésia.

INÍCIO DAS HOSTILIDADES

Batávia, 21 (R.) — Começou a luta entre holandeses e indonésios.

A LUTA EM BATÁVIA

Batávia, 20 (R.) — A polícia holandesa iniciou o assalto geral a todos os edifícios públicos em poder dos republicanos indonésios.

VIOLENTOS COMBATES

Batávia, 21 (U.P.) — Círculos bem informados anunciam que estão em curso, desde as primeiras horas da noite de hoje, violentos combates entre holandeses e indonésios, ao longo de toda a linha fronteiriça. A aviação holandesa está participando das operações.

ATIVIDAEES DA AVIAÇÃO HOLANDESA

Batávia, 21 (U. P.) — O comandante-chefe indonésio, tenente-general Sudirman, informou que violento combate se travou em Semerang, ao norte da costa javanesa, do lado oposto à capital republicana de Jogkarta. Disse que o ataque holandês foi efetuado com pesado bombardeio da artilharia.

A agência noticiosa indonésia "Andtara" disse que aviões holandeses bombardearam e metralharam campos de aviação em Surakata, a 40 milhas de Jogjakarta e Masoewa, tambem perto da capital da República. Igualmente foram bombardeados os aeródromos de Magston. Mididen e Solc. Informa-se que os holandeses bombardearam trens em Malang e Lawang.

"GUERRA SAGRADA"

Batávia, 21 (R.) — A rádio de Jogjakarta anuncia que as forças holandesas estão avançando no perímetro de Sourabaya, em direção à cidade de Malang, cerca de 45 milhas ao sul.

Os indonésios consideram essa luta como uma "guerra sagrada".

As pesadas chuvas, que cairam durante todo o dia, não são comuns nesta época do ano, que é a estação da seca na Indonésia, e são consideradas pelos indonésios como um "milagre".

As fontes holandesas não divulgaram qualquer notícia oficial sobre a luta, mas espera-se que seja divulgado nesta capital um comunicado do Exército Holandês.

Grave acontecimento na Birmânia

Assassinados seis ministros e vários outros feridos

LONDRES, 19 (R.) — Seis ministros da Birmânia foram assassinados hoje, após violento ataque aos membros do governo de Burma, durante uma reunião do Conselho Executivo.

CONFIRMA-SE A NOTÍCIA

LONDRES, 19 (R.) — Confirma-se a morte de seis ministros da Birmânia, após o violento ataque levado a efeito dentro do próprio palácio do governo.

COMUNICADO OFICIAL

LONDRES, 19 (R.) — "Quando o Conselho Executivo estava reunido, um "jeep" estacionou diante da entrada principal do edifício. Um indivíduo permaneceu no veículo e cinco armados de revolveres e dois rifles, subiram as escadas em direção à sala de reuniões. Um guarda armado, postado do lado de fora, tentou detê-los e foi atirado. Esta muito mal e não pôde fornecer esclarecimentos. Outros três homens, armados de revolveres, entraram na sala do Conselho e atiraram indistintamente sobre os ministros reunidos. Fugiram em seguida, com grande rapidez, no mesmo veículo.

"As seguintes pessoas, segundo nota oficial pereceram: U. Aung San, presidente do Conselho; U. Ba Win, ministro do Comércio e Abastecimento; Abdul Bazak, ministro de Educação e Planejamento; Mashba Khaing, ministro da Indústria e Trabalho; Thakin Mya, ministro das Finanças; e Ohn Maun, secretário do Conselho e chefe do Departamento de Comunicações e Transportes. Ficaram feridas as seguintes: U. Ba Choe, ministro das Informações; e Saubwa de Hong Kong, conselheiro das regiões fronteiriças.

"Os feridos foram enviados ao hospital geral sem demora e a situação está eficientemente controlada pela polícia, nada havendo que possa sugerir o contrário. Novas informações serão publicadas posteriormente", é o comunicado oficial publicado pela Secretaria de Burma.

Universidade de Música

Tóquio (Rádio) — A-fim-de elevar o nível da música nipônica ao nível musical mundial foi aprovada a idéia da instituição de uma universidade de música em Tóquio.

"Pai da aviação"

Transcorreu, no dia 20, domingo último, o 74º aniversário do nascimento de Alberto Santos Dumont, o "Pai da Aviação".

Não sòmente no Brasil, a sua terra natal, mas também na França, país onde êle pôs em prática, pela primeira vez no mundo, a idéia mais ousada e fantástica de voar, foram patenteadas várias sinceras comemorações de saudade e de apreço ao grande e imortal brasileiro.

DADOS BIOGRÁFICOS

Alberto Santos Demont, nasceu em 20 de julho de 1873, no distrito de João Aires, estação de Rocha Dias, hoje Santo Dumont, no estado de minas. O seu pai Henrique Dumont era engenheiro mas, mais tarde transferindo a sua residência para Ribeirão Preto, Estado de S. Paulo, onde dedicou-se à agricultura.

Faleceu a 23 de julho de 1932, com 59 anos de idade.

DR. SEITOKU ZAKIMI
Advogado e Tradutor Publico
Inscrito na Ordem dos Advogados
Secção de São Paulo
Praça da Sé, 23, 5.o and. sala 51
Tel. 2-2837 — Caixa Postal, 3730
São Paulo

法律一般事に關する
座喜味法律事務所
辯護士、公證人
法學士 座喜味盛德
事務所 聖市プラサ・ダ・セ 三五號室
郵函 三七
電話 二三—五階五 二—二八三七

O Brasil pleitearia vultoso empréstimo do Banco Internacional

Washington (A.F.P.) — O Brasil pretende solicitar ao Banco Internacional, o vultoso empréstimo de duzentos milhões de dólares — afirmou à "France Presse" uma personalidade autorizada.

Washington (A.F.P.) — Segundo declarações autorizadas feitas à "France Presse", o Brasil está interessado em obter um empréstimo de duzentos milhões de dólares, mais ou menos, quer seja do Banco Internacional, quer do Banco de Importação, afim de melhorar seu sistema de transportes, e aproveitar pràticamente suas fontes de energia hidro-elétrica.

世界ニュース

夫を廿日は「航空の父」と呼ばれる飛行機の發明家アルベルト・サントス・ゾモント（ブラヴル人）が生れた日でしたので、ブラジルは勿論フランス迄その誕生日を記念しました。◇

サントス・ゾモントは一八七三年七月廿日ミナス州のロシャ・ヂーアス（現在はサントス・ゾモントと呼ばれてゐる）に生れました、アルベルトのお父さんはエンヂエニエーロでしたがアルベルトが六つの頃サンパウロ州のヨベロン・プレットに移住し、農業を始めました、一八九七年二十四歳で勉強の爲にフランスへ渡りました、元々彼は空を飛ぶ事に魅力を持つてゐましたのでフランスで積極的にその勉強を始めました、そしてその翌年にはもう「サントス・ゾモント第一號」を作つて試驗飛行しましたが失敗に終り、その後何回もやり直して到々一九〇一年十月十九日パリーのエッフエル塔を一週して大成功を收めました、アルベルトは世界の國々から山ほどの勳章を貰ひました、一九二八年二度目に鐘伯一九三二年七月廿三日、五十九歳で逝去しました

地方通信歡迎

農作天候狀況、會合、運動催しもの其他地方の出來事は大小に拘らず續々通信あり たし

編輯部

穀物、其他相場

	賣値	買値
米アグーリヤ（六〇キロ）	一七三、〇〇〇	一七八、〇〇〇
アマレーロ（同）	一九二、〇〇〇	一九五、〇〇〇
キレラ（同）	五六、〇〇〇	五八、〇〇〇
砂糖（六〇キロ）州產精製品	—	一七三、〇〇〇
ミーリヨ・アマレリンニヨ（六〇ロキ）	五三、〇〇〇	五四、〇〇〇
セボーラ（六〇瓩）	二〇〇、〇〇〇	二二〇、〇〇〇
アーリヨ（一キロ）	四、五〇〇	五、〇〇〇
フエイヨン・ビコ・アオロ（セザカ）（大〇キロ）	一〇五、〇〇〇	一一〇、〇〇〇
ビコ・アオロ（大〇キロ）極上	一八五、〇〇〇	一九〇、〇〇〇
アマレーラ（六〇キロ）	六八、〇〇〇	七〇、〇〇〇
アメンドイン（廿五瓩）極上	五八、〇〇〇	六〇、〇〇〇
マンヂオカ粉（五〇キロ）（一キロ）		四、二〇〇
肉二等品		一五、〇〇〇
棉ヂスポニベル五籏品		一五六、〇〇〇
以上オ・エスタード紙七月廿二日調		

蔬菜相場

	賣値	買値
トマテ 特等品（一箱）	九〇、〇〇〇	
レボーリヨ（一サッコ）	一八、〇〇〇	
アボブリンニヤ（一箱）	七五、〇〇〇	
パータタ（一袋）	三、五〇〇	
エルビーリア・トルタ（キロ）	五、五〇〇	
コーベ・フロール（一袋）	四〇、〇〇〇	
ベビーノ（一箱）	一〇〇、〇〇〇	
茄子（一箱）	四五、〇〇〇	
菊（一箱）	四五、〇〇〇	
ビメントン（一箱）	六五、〇〇〇	
パタタ・ドーセ（一袋）	四〇、〇〇〇	
アルフアツセ（一打）	一〇、〇〇〇	
エスカロローラ（同）	一二、〇〇〇	
レモン（一袋）	二〇、〇〇〇	
セランゴ（一箱）	九、五〇〇	
パタタ（オランデザ種極上）（一箱）	二四〇、〇〇〇	
鶏卵（グランヂア）極上（一箱）	二四五、〇〇〇	

以上メルカード七月十五日調

農業

今度某氏に依頼して農業の實際と學理の調和した有益農業記事を隨時掲載することにしました、御期待下さい（編輯部）

肥料としての魚粉（一）

一、魚粉とは何ぞ

魚粉と一般に稱してゐるものは、英語フイッシュミール（Fish meal）の飜譯語で色々の魚類を一度水で煮熟するか、或は蒸氣を通ずるかして、一端魚肉内の脂肪の大部分を除いてから乾燥し、之を粉末にした、所謂魚の粉で、伯國では「ファリンニヤ・デ・ペーシ」と呼ばれ、農家で家畜、家禽の飼料に、又は農作物の肥料に使用されてゐるもので、最近、急激にその需要が增加して來たことは、魚粉の効果が漸く世間から認められて來た理由の一つではあるが、大體伯國では現在の產品不足で、從つて價格も割合高く、噸當り千八百クルゼーロスから二千クルゼーロスを呼んでゐる、尤も他の動物飼料、化學肥料と比較すると安價であることは勿論である

魚粉とは少しく趣きを異にしてゐるが、魚肉を粉末にせずに全魚か、或は絞り糟の乾燥したもの、即ち干魚（ホシカ）や魚糟などは、日本では專ら肥料として農家が珍重して來たもの、之は魚粉とは兄弟分で離すことの出來ない存在であるので、以下魚肥と稱するものは主として魚粉を指すものと考えて頂きたい、時には魚粉類として兩者を一緒に論することもあります

◇

當ブラジルでは魚粉の肥料や、魚粉の飼料の使用は、極く最近であるが、日本では外國から化學肥料や大豆粕などの輸入されない時代は、唯一の窒素肥料として農家の必需缺く可からざるものであつた事は皆樣も御承知の通りで、現在に於ても日本の農家と魚肥とは、古い、そして深い關係をもつてゐるので、魚肥の歴史は、伯國に渡つた皆樣は、最初の頃は一寸淋しい氣持になることも事實であります

農作物の肥料としては、現在では、學理的に研究された各種の化學肥料が全盛を極めてゐるし、又、家畜類の飼料としても、魚粉以外の動物飼料が多量に使用されてはゐるが、何分價格が高いのと、それから魚粉や魚粕には、の他肥料や飼料が、もつて居ない特種の効力（キ、メ）を保有してゐるところに千萬金の價値がある譯です

更に價格に就いても、一般のものよりは安いし、將來伯國の漁場で、魚粕が魚粉の如くに產出する時が來たならば、安價な魚粕が寵兒れてはゐるが、何分價格が高いのと、それから魚粉や魚粕には、の他肥料や飼料が、もつて居ない特種の効力（キ、メ）を保有してゐるところに千萬金の價値がある譯です

更に價格に就いても、一般のものよりは安いし、將來伯國の漁場で、魚粕が魚粉の如くに產出する時が來たならば、安價な魚粕が寵兒れてはゐるが、何分價格が高いのと、それから魚粉や魚粕には、の他肥料や飼料が、もつて居ない特種の効力（キ、メ）を保有してゐるところに千萬金の價値がある譯です

飼料肥料

聖なる誓（大）

飜譯小說 YUKIO・TAMURA 譯

到々堪らなくなつたヂノカは或る晩父が寢付いた後で秘かに起出して行つた、そして聖母マリアの畫像の下に跪ついて心から何事かを祈願した。眞劍なそして熱烈な祈りの後で立上つた彼女の瞼には悲痛の涙が光つて見えたが、その陰には何か知ら强い信念に滿たされた平和の色がはつきり伺はれるのだつた。

それから丁度二日目の朝、一通の手紙が配達されて、マウリシオは助かつたと報じてゐた。ギリエルメ氏のよろこびは非常なもので早速手紙を書いてマウリシオが病後の養生に家へ來る樣知らせるがいゝと娘に云つたが、ヂノカはなつかしげに手紙に接吻し乍ら唯淋しく笑ひ流すのみだつた。

『それにな：お前達の結婚も直ぐやらうと思ふんでな年を取つてもう何時までもこんなに苦しみ度うないで來る時は彼奴にその心算で來る樣書くがよい。そら、ペキヂラト牧師も直ぐ其処だし譯はない…』

ヂノカはその父の言葉を聞いて急に眞青になつた。

『結、結婚？』

『だよさ』

『あの、それは…』

『何だよ、急にさう恥しがらなくとも良かろうさ。もうとうから決つてをつたことではあるし…』

『えゝ、でも駄目ですわ、お父さん、結婚だけは…』

父は驚駭の色を見せた。

『どうしたのかい、お前は急にさ…』

『でも唯唯、結婚は出來ないの、絶對に出來ないのよ…』

『ど、どうしてまたそんな…』

『いゝのよ、いゝのよ、もう何も聞かないで頂戴…』

父は娘が發狂でもしたのかと思つた。狼狽して差出す父の手を撫ひのけるや樣にヂノカは自分の部屋へ駈け込んで了つた。（つゞく）

Maquina de Permanente Vapor Externo
Patentes de Invenção N.º 42895 e 42896
CELSO PENTEADOR

專賣特許 四二八九五 四二八九六
寫眞は高良美容館の外面を通す新考案のペルマネンテ機
日本人間で一番古い美容師の美容學校出身是非一度は皆樣の高良美容館へ
聖市プラサ・アルメイダ・ジュニオル五七番
シネマ・サンベウロ横 電話 六—二八四五

女性美に福音來る、絶對に茶色にならぬペルマネンテ、永らく研究中の自動式蒸氣ペルマネンテ機が此の程高良美容館で完成、此の機具は舊式（エンテルナ）と異り外面を通す（エステルノ）最新式の蒸氣ペルマネンテ機、眞の美髮を望まれる方は先づ自然美を誇す茶色にならぬペルマネンテより

シチオ賣度し

場所 セントラル線スザノ驛より十四粁の福博植民地内
面積 一アルケール半
建物 煉瓦建家屋付、ユーカリ・フォルマード一千本
養鷄場一ケ所
價格五十コントス（プレスタツンの御相談にも應じます）
御問合せは スザノ驛 小山商店
Rua Gliceria N.º 1 - Tel. 5
Est. Suzano - E.F.C.B.

Dr. Souza e Silva
Rua Oswaldo Cruz, 179 - Lins
小兒科專門醫
ドツトール ソーザ・エ・シルバ
日本人助手居り親切に御世話致します
リンス市オズワルド クルズ街一七九番二号

中央線モヂ・ダス・クルーゼス市にて目下盛業中の野菜を賣るバラツカを格安に讓る、詳細は左記へ
聖市ベルゲイロ街九七〇 電話 七・四八〇〇
吉河

店を讓る

婦人科、消化器科、泌尿科、呼吸器科、腎臟病、心臟、肺臟
內科專門醫
ドトール・アルス・トッテレス・ガルシア
醫院 マリリア市アベニーダ本通り四四六
電話 四—二七三番
郵函三二九